

# AQUATEC®

# AQUATEC®

## DOLOMITE AB

Box 55  
S-334 21 ANDERSTORP, SWEDEN

TEL: +46 (0) 371 58 84 00  
FAX: +46 (0) 371 170 90  
E-mail: info@dolomite.se  
http://www.dolomite.se

## AQUATEC GmbH & Co.KG

Alemannenstrasse 10  
D-88316 ISNY

TEL: +49 (0) 7562/700-0  
FAX: +49 (0) 7562/70069

## MOBITEC

Gewerbepark  
AT-5310 Mondsee

TEL: +43 (0)6232/55350  
FAX: +43 (0)6232/55354

## DOLOMITE HOME CARE PROD.INC.

50 Shields Court Markham  
CA-Ont. L3R 9T5

TEL: +1 905 479-0391  
FAX: +1 905 479 9227

## MOBITEC Sarl

Parc du Moulin à Vent,  
FR-69693 Vénissieux

TEL: +33 (0)4 72 78 50 50  
FAX: +33 (0)4 72 78 50 55

## PLUTO, TELLUS, MERCURE

*Duschpallar / Shower Bench / Duschhocker / Douchezit / Dusjkrakk / Badetaburet / Silla ducha / Suihikutuo*

### SV BRUKSANVISNING

Läs noga igenom bruksanvisningen före användning. Ordinatör/patientansvarig ansvarar för produktens lämplighet till enskild individ.

### GB OPERATING INSTRUCTIONS

Study the operating instructions carefully before use. The person who prescribes the product or who is otherwise responsible for the user must ensure that the product is suitable for the user.

### DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Bedienungsanleitung vor der Anwendung sorgfältig durchlesen. Der Verschreiber, der behandelnde Arzt oder die behandelnde Pflegekraft haften für die individuelle Eignung des Produktes für den Patienten.

### NO BRUKSANVISNING

Les nøye gjennom bruksanvisningen før bruk. Foreskriver/pasientansvarlig er ansvarlig for at produktet egner seg til aktuell bruker.

### DK BRUGSANVISNING

Læs brugsanvisningen grundigt før ibrug-tagning. Ordreafgiver/terapeut er ansvarlig, for at produktet er tilpasset til den enkelte person.

### NL GEBRUIKSAANWIJZING

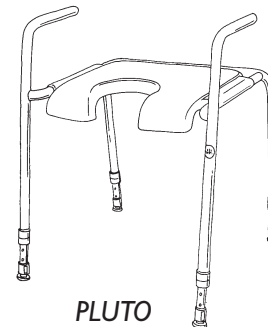
Lees voor gebruik **eerst** aandachtig de gebruiksaanwijzing. Diegene die de stoel voorschrijft/de patiëntverantwoordelijke is er verantwoordelijk voor dat het product geschikt is voor de patiënt in kwestie

### FI KÄYTTÖOHJE

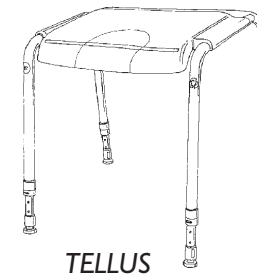
Lue käyttöohje huolellisesti. Tuolin määrännyt/potilaasta vastaava on vastuussa tuotteen sopivuudesta yksittäiselle henkilölle.

### ES INSTRUCCIONES

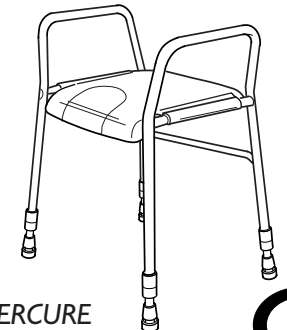
Leer detenidamente las instrucciones antes de usar. La persona que haya realizado la prescripción o el responsable del paciente se responsabiliza de que el producto sea adecuado para el paciente en cuestión.



PLUTO



TELLUS



MERCURE



**SV SKÖTSELRÅD**

Vid rengöring av stativ utan sits, ska tapphålen övertäckas.  
Tvätta stolen med mildt rengöringsmedel och torka den torr.  
OBS! Användarens maxvikt 125 kg.

**GB CARE**

Before cleaning the frame without seat, make sure the pin holes are covered.  
Wash the chair with a mild detergent and wipe dry.  
N.B. User's max. weight: 125 kg.

**DE PFLEGEANLEITUNG**

Zur Reinigung des Gestells ohne Sitz sind die Befestigungslöcher abzudecken.  
Den Stuhl mit mildem Reinigungsmittel waschen und anschliessend abtrocknen  
Achtung! Höchstgewicht des Benutzers 125 kg.

**NO VEDLIKEHOLD**

Ved rengjøring av stol uten sete, må festehullene for seteplassen tildekkes.  
Rengjør stolen med vanlig rengjøringsmiddel og tørk den.  
OBS! Brukers maks vekt: 125 kg.

**DK VEDLIGEHOLDELSE**

Ved rengøring af stellet uden monteret sæde, skal taphullet tildækkes.  
Vask stolen med et mildt rengøringsmiddel og tør af med en tør klud.  
OBS! Maksimal brugervægt 125 kg.

**NL ONDERHOUD**

Als men het statief schoonmaakt zonder dat het zitje gemonteerd is, moeten de tapgaten afgedekt worden.  
Reinig de douchestoel met een mild reinigingsmiddel (allesreiniger) en droog deze af.  
Maximaal toelaatbare belasting: 125 kg.

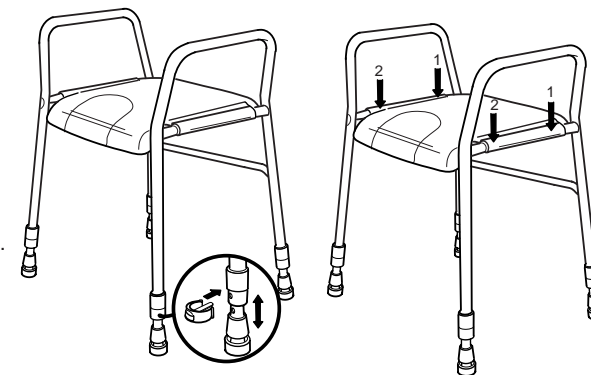
**FI PUHDISTUS**

Puhdistettaessa runkoa ilman istuinta, tapinreiät tulee peittää  
Pese tuoli miedolla pesuaineella ja kuivaa se  
Huom! Painorajoitus 125 kg.

**ES CONSEJOS PARA EL CUIDADO DE LA SILLA**

Al limpiar el armazón de la silla desprovista del asiento, cubra los orificios de los pasadores.  
Lave la silla con un limpiahogar suave y séquela debidamente.  
ADVERTENCIA! Peso máximo del usuario: 125 kg.

Höjjustering av ben.  
Adjusting the height.  
Höhenverstellung der Beine.  
Højdejusterbare ben.  
Høydejustering av ben.  
Hoogteverstelling  
Jalkojen korkeussäätö.  
Ajuste de la altura de las patas.

**SV ANVISNING FÖR DESTRUKTION AV PRODUKT OCH FÖRPACKNING:**

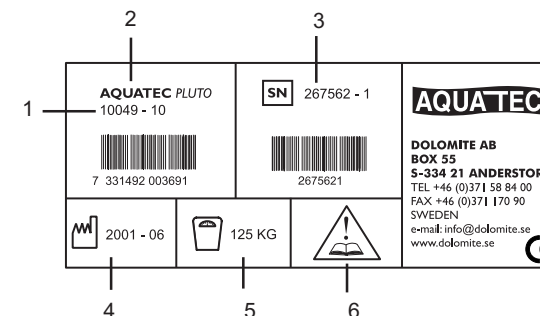
När produkten är förbrukad ska denna med tillbehör samt förpackningsmaterialet sorteras på rätt sätt. De enskilda delarna kan separeras och hanteras enligt materialbeteckningen.

**GB INSTRUCTIONS FOR DESTRUCTION OF PRODUCT AND PACKING:**

When the product can no longer be used, it and its accessories as well as the packaging material should be assorted in the correct way. The individual parts can be separated and handled according to the list specification.

**DE ANGABEN ZUR ENTSORGUNG VON GERÄT UND VERPACKUNG:**

Nach der Produktlebenszeit soll das Produkt mit Zubehör und Verpackungsmaterialien ordnungsgemäß entsorgt werden. Die einzelnen Teile können entsprechend der Materialbezeichnung getrennt und entsorgt werden.

**SV På etiketten på AQUATEC PLUTO finns all viktig teknisk information:**

- |                  |                           |
|------------------|---------------------------|
| 1: Artikelnummer | 4: Tillverkningsdatum     |
| 2: Produktnamn   | 5: Max brukarvikt         |
| 3: Serienummer   | 6: OBS! Se bruksanvisning |

**GB All technical data available on the AQUATEC PLUTO label:**

- |                    |                                       |
|--------------------|---------------------------------------|
| 1: Article number  | 4: Date of manufacture                |
| 2: Name of product | 5: Maximum user's weight              |
| 3: Serial number   | 6: Attention: see instruction for use |

**DE Dem Typenschild des AQUATEC PLUTO können Sie alle technische Daten entnehmen:**

- |                       |                                       |
|-----------------------|---------------------------------------|
| 1: Artikelnummer      | 4: Fabrikationsdatum                  |
| 2: Artikelbezeichnung | 5: Maximale Belastung                 |
| 3: Serienummer        | 6: Bitte Bedienungsanleitung beachten |